

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

14 JUIN 1962.

PROPOSITION DE LOI

tendant à répartir équitablement entre tous les types de famille, les ressources supplémentaires procurées au régime des allocations familiales pour salariés, par la collectivité et par les employeurs.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le courant du mois de janvier 1962, le Gouvernement a informé le public de la manière dont il compte utiliser, à partir du 1^{er} octobre 1962, la somme d'un milliard que l'augmentation de la cotisation patronale apportera au régime des allocations familiales pour les travailleurs salariés et il a annoncé que les allocations de naissance pour salariés et pour indépendants seraient en même temps majorées à charge de la collectivité.

Les journaux de l'époque ont publié ces taux, que nous reproduisons ici pour la commodité des membres de la Chambre des Représentants :

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

14 JUNI 1962.

WETSVOORSTEL

strekkende tot de billijke verdeling onder alle soorten gezinnen van de bijkomende middelen die aan het stelsel van gezinsbijslagen voor loonarbeiders door de gemeenschap en door de werkgevers verschaft worden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de loop van de maand januari 1962 heeft de Regering het publiek ingelicht omtrent de wijze waarop zij, vanaf 1 oktober 1962, het bedrag schikt aan te wenden dat de vermeerdering van de werkgeversbijdrage voor het stelsel van gezinsbijslagen voor loonarbeiders zal opleveren, en zij heeft aangekondigd dat de geboortepremies voor loontrekkenden en zelfstandigen ter zelfder tijd ten laste van de gemeenschap zouden verhoogd worden.

De kranten hebben toen die bedragen gepubliceerd. Ten gerieve van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers geven wij ze hier weer :

Allocations	BAREMES. SCHALEN.				Uitkeringen
	Actuels Huidige	Annoncés In uitzicht gestelde	Augmentation Verhoging	Pourcentage de majoration Verhogings- percentage	
<i>Familiales :</i>					<i>Kinderbijslagen :</i>
a) en fonction du rang de naissance :					a) naar gelang van de rang van geboorte :
1 ^{er} enfant	446,25	id	0	—	1 ^{ste} kind.
2 ^e enfant	500	id	0	—	2 ^e kind.
3 ^e enfant	725	900	175	24,1	3 ^e kind.
4 ^e enfant	775	1000	225	29	4 ^e kind.
enfant suivants	850	1000	150	17,6	volgende kinderen.

Allocations	BAREMES SCHALEN				Uitkeringen
	Actuels Huidige	Annoncés In uitzicht gestelde	Augmentation Verhoging	Pourcentage de majoration Verhogings- percentage	
b) en fonction de l'âge :					b) naar gelang van de leeftijd :
de 6 à 10 ans	105	id	0	—	van 6 tot 10 jaar.
à 10 ans	183,75	id	0	—	op 10 jarige leeftijd.
à 14 ans	183,75	250	66,25	36	op 14 jarige leeftijd.
D'orphelin :					Wezenuitkeringen :
A. aux taux inférieurs.					A. de lagere bedragen :
a) en fonction du rang :					a) naar gelang van de rang :
1 ^{re} et 2 ^e enfant	955,50	id	0	—	1 ^{ste} en 2 ^e kind.
enfants suivants	971,25	id	0	—	volgende kinderen
b) en fonction de l'âge :					b) naar gelang van de leeftijd :
de 6 à 10 ans	—	105	105		van 6 tot 10 jaar.
à 10 ans	—	183,75	183,75		op 10 jarige leeftijd.
à 14 ans	—	250	250		op 14 jarige leeftijd.
B. aux taux supérieurs :					B. de hogere bedragen.
a) en fonction du rang					a) naar gelang van de rang :
1 ^{re} et 2 ^e enfant	1.207,50	id	0		1 ^{ste} en 2 ^e kind.
enfants suivants	1.223,25	id	0		volgende kinderen.
b) en fonction de l'âge :					b) naar gelang van de leeftijd :
de 6 à 10 ans	—	105	105		van 6 tot 10 jaar.
à 10 ans	—	183,75	183,75		op 10 jarige leeftijd.
à 14 ans	—	250	250		op 14 jarige leeftijd.
Pour enfants d'invalidité :					Voor kinderen van invaliden :
a) en fonction du rang :					a) naar gelang van de rang :
1 ^{re} et 2 ^e enfant	803,25	id	0		1 ^{ste} en 2 ^e kind.
enfants suivants	824,25	id	0		volgende kinderen.
b) en fonction de l'âge :					b) naar gelang van de leeftijd :
de 6 à 10 ans	—	105	105		van 6 tot 10 jaar.
à 10 ans	—	183,75	183,75		op 10 jarige leeftijd.
à 14 ans	—	250	250		op 14 jarige leeftijd.
De naissance :					Kraamgeld :
pour la première naissance	5.250	7.250	2.000	38,1	Voor de eerste geboorte.
pour la 2 ^e naissance	2.625	5.000	2.375	90,5	Voor de tweede geboorte.
par naissance suivante	2.625	id	0		Per volgende geboorte.

La majoration des allocations de naissance devant coûter 141,6 millions par an, la subvention de l'Etat à l'Office National des Allocations Familiales pour travailleurs salariés sera augmentée d'autant.

Les autres majorations absorberont comme suit les 1.020 millions procurés par l'augmentation de la cotisation patronale :

Daar de verhoging van het kraamgeld jaarlijks 141,6 miljoen frank moet kosten, zal de toelage van de Staat aan de Rijksdienst voor Gezinsvergoedingen voor loonarbeiders met een zelfde bedrag verhoogd worden.

De andere verhogingen zullen de 1.020 miljoen frank, voortkomende van de verhoging van de werkgeversbijdrage, volgenderwijze opslorpen :

Allocations	Dépenses supplémentaires (en millions) — Bijkomende uitgaven (in miljoenen)	Pourcentage — Percentage	Uitkeringen
<i>familiales :</i>			<i>kinderbijslagen :</i>
a) en fonction du rang :			a) naar gelang van de rang :
3 ^e enfant	373,91	37,06	3 ^e kind.
enfants suivants	363,35	36,01	volgende kinderen.
b) en fonction de l'âge :			b) naar gelang van de leeftijd :
à 14 ans	101,78	10,09	op de leeftijd van 14 jaar.
<i>d'orphelin :</i>			<i>wezenuitkeringen :</i>
a) en fonction du rang :			a) naar gelang van de rang :
4 ^e enfant et suivants	0,30 (1)	0,03	4 ^e kind en volgende.
b) en fonction de l'âge :			b) naar gelang van de leeftijd :
de 6 à 10 ans	4,83	0,48	van 6 tot 10 jaar.
à 10 ans	15,72	1,56	op 10-jarige leeftijd.
à 14 ans	28,79	2,85	op 14-jarige leeftijd.
<i>pour enfant d'invalidé :</i>			<i>voor kinderen van invaliden :</i>
a) en fonction du rang :			a) naar gelang van de rang :
3 ^e enfant	10,20 (2)	1,01	3 ^e kind.
enfants suivants	27,10 (2)	2,69	volgende kinderen.
b) en fonction de l'âge :			b) naar gelang van de leeftijd :
de 6 à 10 ans	12,48	4,14	van 6 tot 10 jaar.
à 10 ans	28,63	1,24	op 10-jarige leeftijd.
à 14 ans	41,75	2,84	op 14-jarige leeftijd.
Total	1.004,84	100,00	Totaal.

Un coup d'œil sur ces chiffres suffit pour constater que :

1° les trois quarts du milliard supplémentaire iront aux familles de plus de deux enfants sous forme de majorations en fonction du rang;

2° le reste sera consacré aux suppléments en fonction de l'âge, réservés aux familles de plus d'un enfant.

Or, le nombre des familles d'un enfant et de deux enfants, pour qui les allocations ne sont pas toujours un appoint négligeable, était au 30 septembre 1961 de 580.959 sur un total de 763.976 soit 76 %.

D'autre part, l'augmentation du supplément en fonction de l'âge à 14 ans, dont le coût absorbera la majeure partie des 234 millions restants, avantagera principalement aussi les familles de plus de deux enfants.

Celles-ci bénéficieront donc presque exclusivement des majorations de barèmes annoncées par le gouvernement.

Het volstaat deze cijfers even te bekijken om vast te stellen dat :

1° de drie vierde van het aanvullend miljard de gezinnen met meer dan twee kinderen ten goede zullen komen in de vorm van verhogingen naar gelang van de rang;

2° het overschot zal besteed worden aan aanvullende uitkeringen naar gelang van de leeftijd, die voorbehouden zijn aan gezinnen met meer dan één kind.

Het aantal gezinnen nu met één en twee kinderen, voor wie de uitkeringen niet altijd een onbelangrijke toeslag betekenen, bedroeg, op 30 september 1961, 580.959 op een totaal van 763.976 of 76 %.

Bovendien zal de verhoging van de aanvullende uitkering naar gelang van de leeftijd op de leeftijd van 14 jaar, die het grootste gedeelte van de overblijvende 234 miljoen frank zal opslorpen, hoofdzakelijk de gezinnen met meer dan twee kinderen ten goede komen.

De door de Regering aangekondigde verhogingen van de schalen zullen derhalve bijna uitsluitend deze laatste categorie baat bijbrengen.

(1) Coût de l'alignement du taux inférieur (971,25 francs) sur le montant de l'allocation familiale (1.000 francs).

(2) Coût de l'alignement du taux (824,25 francs) sur le montant de l'allocation familiale (900 francs) pour le 3^e enfant et 1.000 francs pour chacun des suivants.

(1) Kosten ingevolge de aanpassing van het laagste bedrag (971,25 frank) aan het bedrag van de gezinsbijslag (1.000 frank).

(2) Kosten ingevolge de aanpassing van het bedrag (824,25 frank) aan het bedrag van de kinderbijslag (900 frank) voor het 3^e kind en 1.000 frank voor elk volgend kind.

Si nous ne songeons pas à contester que les familles nombreuses ont de lourdes charges, on nous concédera peut-être que les ménages d'un ou de deux enfants ne sont pas tous aisés par définition et que les autres ne sont pas nécessairement dans la gêne. Admettre cette évidence, c'est conclure avec nous qu'il serait inéquitable de priver les trois quarts des familles de toute amélioration de leur sort pour réserver aux autres, aussi intéressantes soient-elles, la quasi totalité d'un supplément de ressources important et dont l'importance même impose qu'il soit réparti selon une saine justice distributive.

En se disposant à agir tout différemment, le gouvernement se soumet sans plus aux ordres d'une aile de sa majorité : la proposition de loi déposée le 29 juin 1961 par notre honorable collègue M. Gérard Van den Daele suffit à en attester.

Assurés que nos partenaires ne nous contrediront pas sur ce point, nous croyons toutefois qu'une alliance suppose des concessions réciproques, et comme il ne semble pas que la réalisation intégrale du programme P. S. C. en matière d'allocations familiales puisse faire figure de compromis, nous avons tenu à proposer une formule de répartition équitable pour tous.

Pour démontrer que cette formule est équitable, il est nécessaire de donner ci-dessous l'évolution du barème des allocations familiales depuis 1956.

Wij betwisten geenszins dat de grote gezinnen zware lasten te dragen hebben; men zal dan ook misschien willen toegeven dat niet alle gezinnen met één of twee kinderen per definitie bemiddeld zijn en de andere noodzakelijk een bekrompen bestaan leiden. Zo men deze klaarblijkelijke waarheid aanvaardt, dan zal men met ons besluiten dat het onbillijk ware de drie vierde van de gezinnen een verbetering van hun lot te ontzeggen en aan de andere, die ongetwijfeld ook onze belangstelling wegdragen, nagenoeg het volledig bedrag van de aanvullende uitkeringen voor te behouden, uitkeringen die zo belangrijk zijn dat ze enkel met inachtneming van een gezonde verdelende rechtvaardigheid mogen toegekend worden.

De Regering heeft zich voorgenomen op een gans andere wijze te werk te gaan, en levert aldus het bewijs dat zij de richtlijnen van één vleugel van haar meerderheid zonder meer opvolgt : het op 29 juni 1961 door onze achtbare collega, de heer Gerard Van Den Daele, ingediende wetsvoorstel moge volstaan om dit te bewijzen.

In de overtuiging dat onze gesprekspartners ons op dit punt niet zullen tegenspreken, zijn wij nochtans van gevoelen dat een verbond wederzijdse toegevingen vooropstelt, en daar het er niet naar uitziet dat de integrale tenuitvoerlegging van het CVP-programma inzake gezinsbijslagen als compromis dienst kan doen, willen wij een voor allen rechtvaardige verdeling voorstellen.

Tot staving van de billijkheid der door ons voorgestelde formule is het nodig hieronder de ontwikkeling weer te geven van de schaal der gezinsbijslagen sedert 1956.

	Avant le 1.4.1957. Vóór 1.4.1957			Arrêts royaux des 1.4.1957 et 19.2.1958		Arrêté royaux du 1.2.1961.				
	Sans A. M. F. Zonder B. M. G.	avec A. M. F. met B. M. G.	Koninklijke besluiten van 1.4.1957 en 19.2.1958		Koninklijke besluiten van 1.2.1961					
	Taux Bedrag	Progression Progressie		Taux Bedrag	Progression Progressie	Taux Bedrag	Progression Progressie			
1 ^{er} enfant	315		415	425		446,25		1 ^o kind		
2 ^e enfant	315	0	365	450	5,8 %	500	12 %	2 ^o kind		
3 ^e enfant	430	36,5 %	480	525	23,5 %	725	62,4 %	3 ^o kind		
4 ^e enfant	525	66,5 %	575	600	41,1 %	775	73,6 %	4 ^o kind		
par enf. suivant.	695	120,6 %	745	770	81,1 %	850	90,4 %	per volgend kind.		
Famille de 5 enfants	2.280		2.580	2.770	sans A. M. F. zonder B. M. G. 21,4 %	avec A. M. F. met B. M. G. 7,8 %	3.296,25	sans A. M. F. zonder B. M. G. 44,5 %	avec A. M. F. met B. M. G. 27,7 %	Gezin met 5 kinderen

On se souviendra comme la presse de droite a invectivé contre l'arrêté royal du 10 avril 1957, par lequel le gouvernement présidé par M. Van Acker avait à son sens porté préjudice aux familles nombreuses : c'était ignorer délibérément que l'incorporation de l'allocation de la mère au foyer dans le barème général mettait fin, sans léser personne, à l'injustice sociale subie par une famille sur sept; c'était ignorer aussi que l'octroi de supplément en fonction de l'âge des enfants, à partir du deuxième, avantagéait nécessairement les familles nombreuses par rapport aux familles petites et moyennes.

Zoals wel is bekend hebben de rechtse bladen heftige kritiek uitgeoefend op het koninklijk besluit van 10 april 1957, waardoor de Regering onder leiding van de heer Van Acker, huns inziens, de grote gezinnen benadeelde; zij hielden nochtans geen rekening met het feit dat de opnemening van de bijslag voor de moeder in het gezin in de algemene schaal een einde maakte — zonder daarbij iemand nadeel te berokkenen — aan de sociale onrechtvaardigheid waaronder één gezin op zeven te lijden had. Daarbij werd eveneens uit het oog verloren dat het toekennen van het supplement volgens de leeftijd van de kinderen vanaf het tweede kind, uiteraard de grote gezinnen bevoordeelde ten opzichte van de kleine en middelgrote gezinnen.

Mais, nous laisserons cela pour constater que le barème introduit par le gouvernement de M. Eyskens, à partir de 1961 a porté :

1° à 12 % la progression du taux attribué pour le deuxième enfant par rapport au taux du premier, alors qu'ils étaient égaux avant 1957;

2° à 62,4 % la progression du taux attribué pour le troisième enfant par rapport au taux du premier, alors que cette progression était de 36,5 % avant 1957;

3° à 73,6 %, la progression du taux du quatrième enfant par rapport au premier, alors qu'elle était de 66,6 % avant 1957;

4° à 90,4 % la progression du taux du cinquième enfant alors qu'elle était de 120,6 % avant 1957.

A ce dernier rang près, le gouvernement de M. Eyskens a donc non seulement rétabli, mais sensiblement augmenté la progression des taux antérieurs à 1957 et remplacé par conséquent sur ce point les différents types de famille, pris globalement, au moins dans leur situation initiale, tout en maintenant pour les familles de plus d'un enfant l'avantage constitué par les majorations à 6 et à 10 ans.

Or, le barème que le gouvernement actuel se propose de mettre en vigueur à partir du 1^{er} octobre 1962 portera la progression des taux, par rapport à celui du premier rang, à 101,8 % pour le troisième enfant et à 124,2 % pour les rangs suivants. L'allocation pour le premier enfant restera ce qu'elle est depuis plus de cinq ans, si l'on fait abstraction de la péréquation générale du 1^{er} octobre 1959 en fonction de la hausse de l'index, et l'allocation pour le deuxième, légèrement augmentée en 1961, ne le sera même pas cette fois-ci : sans doute pense-t-on qu'un travailleur peut élever sans peine deux enfants avec 946,25 francs par mois.

Le projet gouvernemental aura donc pour résultat inadmissible de modifier sensiblement une répartition proportionnelle des ressources destinées aux allocations familiales qui était restée à peu près inchangée depuis 1945 : le fait est grave et il est regrettable de devoir constater qu'il ne s'était même pas produit sous des gouvernements sans participation socialiste.

Sur un autre plan, il n'est pas très sage de négliger ainsi les familles d'un et surtout de deux enfants au moment où l'opinion de la région wallonne et de certaines régions flamandes s'avise que le système actuel devrait être fondamentalement modifié, si l'on veut être en mesure de corriger une dénatalité menaçante qui a laissé le pouvoir central indifférent jusqu'ici. Et ce n'est pas en consacrant 140 millions à l'octroi d'une allocation de 7.250 francs pour la première naissance et de 5.000 francs pour la deuxième que l'Etat peut prétendre compenser l'utilisation d'un milliard presque exclusivement au profit des familles de trois enfants et plus; est-il d'ailleurs logique d'encourager les premières et deuxième naissances tout en refusant aux parents le moyen d'élever ces enfants ?

L'équité commande que l'allocation de naissance soit égale à chaque rang : 5.250 francs paraissent couvrir l'ensemble des frais et il en coûterait une quinzaine de millions

Wij zullen het daarbij echter laten en komen nu tot de schaal die van 1961 af door de Regering van de heer Eyskens ingevoerd is :

1° het bedrag voor het tweede kind werd met 12 % verhoogd ten opzichte van dat voor het eerste, terwijl beide bedragen gelijk waren vóór 1957;

2° het bedrag voor het derde kind, dat vóór 1957 36,5 % hoger lag dan dat voor het eerste kind, werd zodanig verhoogd dat de verhouding 62,4 % is geworden;

3° het bedrag voor het vierde kind, dat vóór 1957 66,6 % hoger lag dan voor het eerste kind, werd zodanig verhoogd dat de verhouding 73,6 % is geworden;

4° het bedrag voor het vijfde kind, dat vóór 1957 120,6 % hoger lag dan voor het eerste kind, bereikt nog slechts de verhouding 90,4 %.

Met uitzondering van deze laatste rang, heeft de Regering van de heer Eyskens dus niet alleen de progressie van de bedragen van vóór 1957 hersteld, maar zelfs gevoelig vermeerderd, en dus op dat punt de onderscheidene types van gezinnen, in hun geheel genomen, ten minste in hun oorspronkelijke toestand hersteld, terwijl nochtans voor de gezinnen met meer dan één kind het voordeel behouden werd van de verhogingen op 6- en 10-jarige leeftijd.

Welnu, de schaal die de huidige Regering schikt toe te passen vanaf 1 oktober 1962, zal de progressie van de bedragen, ten opzichte van dat van de eerste rang, op 101,8 % brengen voor het derde kind en op 124,2 % voor de volgende rangen. De bijslag voor het eerste kind zal op het peil blijven waarop hij sinds vijf jaar staat, indien men geen rekening houdt met de algemene perikwatie van 1 oktober 1959 in overeenstemming met de stijging van het indexcijfer, en de bijslag voor het tweede kind, die in 1961 licht vermeerderd werd, zal het nu niet eens worden : men denkt ongetwijfeld dat een arbeider zonder moeite twee kinderen kan opvoeden met 946,25 frank per maand.

Het regeringsontwerp zal dus als onduidelbaar gevolg hebben, op gevoelige wijze een evenredige verdeling van de inkomsten, die voor de gezinsbijslagen bestemd zijn, te wijzigen, verdeling die bijna onveranderd was gebleven sinds 1945 : dit is erg en men dient met spijt vast te stellen dat zo iets zelfs niet gebeurd was onder regeringen zonder socialistische deelneming !

Op een ander vlak is het niet verstandig op zulkdanige wijze de gezinnen met één en vooral met twee kinderen te verwaarlozen op het ogenblik dat de openbare mening van het Waals landsgedeelte en van sommige Vlaamse streken ervan overtuigd is dat het huidige stelsel grondig zou moeten gewijzigd worden indien men er wil in slagen een dreigende daling van het geboortecijfer te keer te gaan, die tot nog toe het centrale gezag onverschillig heeft gelaten. En het is niet door het toekennen van 140 miljoen voor de uitkering van een geboortepremie van 7.250 frank bij de eerste geboorte en van 5.000 frank bij de tweede, dat de Staat kan beweren dat hij de aanwending van één miljard, bijna uitsluitend ten voordele van de gezinnen met drie kinderen en meer, compenseert; is het ten andere logisch de eerste en de tweede geboorte aan te moedigen, terwijl men de ouders de middelen onttrekt die kinderen op te voeden ?

De billijkheid vereist dat de geboortepremie dezelfde is voor iedere rang : 5.250 frank schijnen het geheel van de onkosten te dekken, en het zou de Staat zowat vijftien

de plus à l'Etat par rapport à son projet si le taux actuel du premier rang était ainsi généralisé ?

Quant aux allocations familiales, le même principe d'équité s'oppose à ce que la progression actuelle du barème soit encore accentuée.

Nul doute que cette assertion ne fasse sursauter les défenseurs attitrés des familles nombreuses, mais la Ligue des Familles Nombreuses n'a-t-elle pas elle-même évalué à 1.000 francs et à 1.400 francs, respectivement, le coût mensuel de l'entretien de l'enfant aux âges de six et douze ans, sur base d'une enquête scientifique ? Voici donc la part d'intervention des allocations familiales y compris les majorations, selon l'âge, dans ces frais :

miljoen meer kosten dan voorzien in zijn ontwerp, indien het huidige bedrag voor de eerste rang aldus werd veralgemeend.

Wat de gezinsbijslagen betreft, hetzelfde beginsel van billijkheid verzet er zich tegen dat de huidige progressie van de schaal nog zou toenemen.

Het lijdt geen twijfel dat deze bewering de gewone verdedigers van de grote gezinnen zal verbazen, maar heeft de Bond der Grote Gezinnen de maandelijkse onderhoudskosten van het zesjarige en het twaalfjarige kind niet zelf respectievelijk bepaald op 1.000 frank en op 1.400 frank, zulks op grond van een wetenschappelijk onderzoek ? Hieronder volgt dus het procentueel aandeel van de kinderbijslagen in deze kosten, inclusief de verhogingen naar gelang van de leeftijd :

	Agé de six ans Zesjarig kind			Agé de douze ans Twaalfjarig kind			
	Coût Kosten	Allocations Uitkering	%	Coût Kosten	Allocations Uitkering	%	
1 ^{er} enfant	1.000	446,25	44,6	1.400	446,25	31,8	1 ^{ste} kind.
2 ^e enfant	1.000	605	60,5	1.400	683,75	48,8	2 ^{de} kind.
3 ^e enfant	1.000	830	83,0	1.400	908,75	64,9	3 ^{de} kind.
4 ^e enfant	1.000	880	88,0	1.400	958,75	68,4	4 ^{de} kind.
Enfants suivants	1.000	995	95,5	1.400	1.033,75	73,8	Volgende kinderen.

Ce tableau montre que :

1) les frais d'entretien des enfants à partir du troisième rang sont couverts à raison de près des deux tiers au moins jusqu'à 95 % au plus — quel autre secteur en fait autant pour ses bénéficiaires ?

2) les frais d'entretien des enfants des deux premiers rangs sont couverts à raison de moins d'un tiers jusque 60 % au plus;

3) les frais d'entretien des enfants âgés de douze ans sont couverts dans une mesure sensiblement moindre que ceux des enfants âgés de six ans.

Il révèle autre chose. La position traditionnelle des milieux de droite consiste à exiger sans cesse l'accentuation de la progression du barème des allocations familiales en fonction du rang parce qu'il faut aider avant tout les familles nombreuses tant que le taux de base ne suffit pas à couvrir les frais d'entretien de chaque enfant. Or, et ce n'est pas nous qui le disons, ces frais sont maintenant couverts en majeure partie par les taux attribués à partir du troisième enfant. Logiquement, l'effort à venir devrait donc porter sur les taux des deux premiers rangs, dont l'augmentation profiterait aussi aux familles nombreuses; mais il n'en est pas question pour ceux qui entendent, en fait, favoriser indéfiniment ces familles au détriment des autres pour le véritable motif qu'elles répondraient à leur conception idéologique.

Plutôt que le barème en fonction du rang, il nous apparaît que c'est le système des majorations en fonction de l'âge des enfants qui doit maintenant être développé, parce qu'il répond le mieux aux besoins réels des familles.

Uit bovenstaande tabel blijkt dat :

1) de onderhoudskosten voor de kinderen van de derde rang af, zijn gedekt, ten minste ten belope van twee derde en ten hoogste van 95 %. In welke andere sector wordt zoveel gedaan ter voordele van de begunstigden ?

2) de onderhoudskosten voor de eerste twee kinderen zijn gedekt ten belope van ten minste één derde en van ten hoogste 60 %.

3) de onderhoudskosten voor de twaalfjarige kinderen zijn in aanmerkelijk mindere mate gedekt dan die voor de zesjarige kinderen.

Uit de tabel blijkt nog iets anders. Het traditionele standpunt van de rechtse kringen komt erop neer voortdurend te eisen dat de progressie van de schaal voor de kinderbijslagen wordt verhoogd volgens de rang, omdat vooral de grote gezinnen dienen te worden geholpen, zolang het basisbedrag niet volstaat om de onderhoudskosten voor elke kind te dekken. Deze kosten — en deze bewering gaat niet van ons uit — worden thans voor het grootste deel gedekt door de bedragen die van het derde kind af worden toegekend. Logisch, zou men zich dus moeten inspannen om de bedragen voor de eerste twee kinderen te verhogen, wat ook de grote gezinnen ten goede zou komen; maar daarmede kunnen echter degenen niet akkoord gaan die deze gezinnen feitelijk voortdurend willen begunstigen ten nadele van andere, omdat deze gezinnen beter beantwoorden aan hun ideologische opvattingen.

Eerder dan de schaal naar de rang lijkt het ons dat het stelsel van de verhogingen naar gelang van de leeftijd der kinderen thans uitgebreid moet worden, omdat het beter beantwoordt aan de werkelijke behoeften van de gezinnen.

L'octroi de ces suppléments a été recommandé par presque toutes les organisations représentées à la commission mixte chargée par le gouvernement d'étudier la réforme des allocations familiales en 1956. On peut se demander si ce ne fut pas du bout des lèvres pour la plupart d'entre elles, car depuis l'arrêté d'avril 1957, on s'est bien gardé d'améliorer cette prestation nouvelle et, sur le milliard supplémentaire dont va disposer le régime, 234 millions seulement lui sont consacrés :

les orphelins et les enfants d'invalides auront ainsi attendu près de six ans pour bénéficier du même avantage que les enfants de travailleurs actifs; quant à l'octroi de 250 francs à quatorze ans, il constitue en fait une majoration de 66,25 francs, plutôt modique.

C'est pourquoi nous proposons que le droit aux suppléments en fonction de l'âge, soit étendu à tous les premiers enfants.

Il résulterait de cette généralisation et de la majoration à quatorze ans prévue par le gouvernement que la part d'intervention des allocations familiales dans les frais d'entretien des enfants âgés de six ans et de quatorze ans, s'établirait comme suit :

De toekenning van die toelagen werd aanbevolen door bijna al de organisaties die vertegenwoordigd waren in de gemengde commissie, die er door de Regering in 1956 mee belast werd de hervorming van de kinderbijslagen te bestuderen. Men kan zich afvragen of de meesten dit niet met terughoudendheid gedaan hebben want, sedert het besluit van april 1957, heeft men er zich wel voor gewacht die nieuwe uitkering te verbeteren en, van het bijkomend miljard waarover het stelsel zal beschikken, zijn er slechts 234 miljoen daartoe bestemd :

De wezen en de kinderen van invaliden zullen aldus bijna zes jaar gewacht hebben om hetzelfde voordeel te genieten als de kinderen van actieve arbeiders; wat de toekenning van 250 frank op de leeftijd van veertien jaar betreft, deze komt feitelijk neer op een eerder geringe vermeerdering van 66,25 frank.

Om die reden stellen wij voor dat het recht op de toelagen naar gelang de leeftijd tot alle eerstelingen uitgebreid zou worden.

Uit die veralgemening en uit de verhoging op veertienjarige leeftijd, die door de Regering voorzien wordt, zou volgen dat het deel van de tussenkomst van de kinderbijslagen in de onderhoudskosten van de kinderen die zes en veertien jaar oud zijn, als volgt is :

	Agé de six ans Zesjarige leeftijd			Agé de quatorze ans Veertienjarige leeftijd			
	Coût Bedrag	Allocations Bijslagen	%	Coût Bedrag	Allocations Bijslagen	%	
1 ^{er} enfant	1.000	551,25	55,1	1.400	696,25	49,7	1 ^{ste} kind.
2 ^e enfant	1.000	605,—	60,5	1.400	750,—	53,5	2 ^{de} kind.
3 ^e enfant	1.000	830,—	83,0	1.400	975,—	69,6	3 ^{de} kind.
4 ^e enfant	1.000	880,—	88,0	1.400	1.025,—	73,2	4 ^{de} kind.
Enfants suivants	1.000	995,—	95,5	1.400	1.100,—	78,5	Volgende kinderen.

Cette formule corrige les inconvénients, que nous avons soulignés plus haut, du barème actuel constitué par l'addition des taux en fonction du rang et des suppléments selon l'âge. En effet :

1^o elle réduit l'écart qui sépare présentement le pourcentage d'indemnisation des frais d'entretien du premier enfant âgé de six ans et de quatorze ans du pourcentage de cette indemnisation pour les enfants des rangs suivants;

2^o elle réduit pour tous les rangs la régression du pourcentage d'indemnisation des frais d'entretien des enfants âgés de quatorze ans par rapport à ce pourcentage pour les enfants âgés de six ans; régression que le projet gouvernemental ne diminue que pour les enfants suivant le premier.

Les statistiques de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés à la date du 30 septembre 1961 permettent d'évaluer comme suit le coût annuel de l'octroi de ces suppléments en fonction de l'âge pour l'ensemble

Deze formule verhelpt de nadelen, waarop wij hoger hebben gewezen, van de huidige schaal, die bestaat uit de samenvoeging van de bedragen naar gelang van de rang en van de toeslagen volgens de leeftijd. Inderdaad :

1^o zij vermindert het verschil dat thans bestaat tussen het percentage van de vergoeding van de onderhoudskosten voor het eerste kind, dat zes en veertien jaar oud is, en het percentage van die vergoeding voor de kinderen van de volgende rangen;

2^o zij vermindert voor alle rangen de regressie van het percentage van de vergoeding van de onderhoudskosten voor de kinderen die veertien jaar oud zijn ten opzichte van dit percentage voor de kinderen die zes jaar oud zijn; die regressie wordt door het regeringsontwerp slechts vanaf het tweede kind vermindert.

De statistieken van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor loontrekkenden per 30 september 1961 maken het mogelijk een raming te maken van de jaarlijkse kosten voor de toekenning van deze toeslagen naar gelang van

des bénéficiaires d'allocations familiales d'orphelins ou pour enfant d'invalidé :

— enfants âgés de 6 à 10 ans :	
$358.749 \times 105 \times 12 = 452.023.740$ fr.	
— enfants âgés de 10 à 14 ans :	
$335.100 \times 183,75 \times 12 = 738.895.500$ fr.	
— enfants âgés de 14 à 21 ans :	
$239.803 \times 250 \times 12 = 719.409.000$ fr.	
	1.910.328.240 fr.

Le coût actuel des majorations en fonction de l'âge, sur base des mêmes statistiques, est de :

— enfants âgés de 6 à 10 ans :	
$202.903 \times 105 \times 12 = 255.657.780$ fr.	
— enfants âgés de 10 à 21 ans :	
$308.416 \times 183,75 \times 12 = 680.057.280$ fr.	
	935.715.060 fr.

Notre proposition coûtera donc :

$$1.910.328.240 - 935.715.060 = 974.613.180 \text{ fr.}$$

de leeftijd voor alle rechthebbenden op kinderbijslagen, op wezenuitkering en op bijslag voor kinderen van invaliden :

— kinderen van 6 tot 10 jaar oud :	
$358.749 \times 105 \times 12 = 452.023.740$ fr.	
— kinderen van 10 tot 14 jaar oud :	
$335.100 \times 183,75 \times 12 = 738.895.500$ fr.	
— kinderen van 14 tot 21 jaar oud :	
$239.803 \times 250 \times 12 = 719.409.000$ fr.	
	1.910.328.240 fr.

De huidige bekostiging van de toeslagen naar gelang van de leeftijd kan op grond van dezelfde statistieken als volgt geraamd worden :

— kinderen van 6 tot 10 jaar oud :	
$202.903 \times 105 \times 12 = 255.657.780$ fr.	
— kinderen van 10 tot 21 jaar oud :	
$308.416 \times 183,75 \times 12 = 680.057.280$ fr.	
	935.715.060 fr.

Ons voorstel zal dus kosten :

$$1.910.328.240 - 935.715.060 = 974.613.180 \text{ fr.}$$

Alex FONTAINE-BORGUET.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 40, alinéas 1 et 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 40. — Sauf dans l'éventualité prévue à l'article 42, les caisses de compensation libres agréées en vertu de l'article 19, les caisses spéciales dont il est question aux articles 31 et 32 et l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés octroieront aux travailleurs intéressés, en faveur de ceux de leurs enfants qui répondent aux conditions de l'article 62, une allocation journalière s'élevant :

» pour le premier enfant âgé de moins de six ans, à 17,85 francs; âgé de six à dix ans, à 22,05 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 25,20 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans à 27,85 francs;

» pour le deuxième enfant âgé de moins de six ans, à 20 francs; âgé de six à dix ans, à 24,20 francs; âgé de dix à quatorze ans à 27,75 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans à 30 francs;

» pour le troisième enfant âgé de moins de six ans, à 29 francs; âgé de six à dix ans à 33,20 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 36,35 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 39 francs;

» pour le quatrième enfant âgé de moins de six ans, à 31 francs, âgé de six à dix ans à 35,20 francs; âgé de dix à

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 40, eerste en tweede lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor de loonarbeiders wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 40. — Behoudens in het geval bedoeld bij artikel 42, verlenen de vrije compensatiekassen erkend krachtens artikel 19, de speciale compensatiekassen waarvan sprake in de artikelen 31 en 32 en de Rijksdienst voor kinderbijslag voor loontrekkenden aan de betrokken werknemers, ten bate van die van hun kinderen die voldoen aan de in artikel 62 gestelde voorwaarden, een dagelijkse bijslag ten bedrage van :

» voor het eerste kind van minder dan zes jaar, 17,85 frank; van zes tot tien jaar, 22,05 frank; van tien tot veertien jaar, 25,20 frank, van veertien tot eenentwintig jaar, 27,85 frank;

» voor het tweede kind van minder dan zes jaar, 20 frank; van zes tot tien jaar, 24,20 frank; van tien tot veertien jaar, 27,75 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 30 frank;

» voor het derde kind van minder dan zes jaar, 29 frank; van zes tot tien jaar, 33,20 frank; van tien tot veertien jaar, 36,35 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 39 frank;

» voor het vierde kind van minder dan zes jaar, 31 frank; van zes tot tien jaar, 35,20 frank; van tien tot

quatorze ans, à 38,35 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 41 francs;

» à partir du cinquième enfant âgé de moins de six ans, à 34 francs; âgé de six à dix ans, à 38,20 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 41,35 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 44 francs.

» Les taux majorés en fonction de l'âge prévus à l'alinéa précédent sont dus à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'enfant a atteint l'âge de six, de dix ou de quatorze ans. »

Art. 2.

L'article 42, alinéas 1 et 2, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 42. — Lorsque, au cours d'un mois, le nombre de journées de travail effectivement fournies par une personne s'élève à vingt-trois au moins, l'allocation journalière est remplacée, en ce qui la concerne, par une allocation forfaitaire mensuelle qui s'élève :

» pour le premier enfant âgé de moins de six ans, à 446,25 francs; âgé de six à dix ans, à 551,25 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 630 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 696,25 francs;

» pour le deuxième enfant, âgé de moins de six ans, à 500 francs; âgé de six à dix ans, à 605 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 683,75 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 750 francs;

» pour le troisième enfant âgé de moins de six ans, à 725 francs; âgé de six à dix ans, à 830 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 908,75 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 975 francs;

» pour le quatrième enfant âgé de moins de six ans, à 775 francs; âgé de six à dix ans, à 880 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 958,75 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 1.025 francs;

» pour le cinquième enfant âgé de moins de six ans, à 850 francs; âgé de six à dix ans, à 955 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 1.033,75 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 1.100 francs.

» Les taux majorés en fonction de l'âge prévus à l'alinéa précédent sont dus à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'enfant a atteint l'âge de six, de dix ou de quatorze ans. »

Art. 3.

L'article 50bis, alinéa 1, des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 50bis. — Les allocations familiales auxquelles ont droit les enfants dont il est question à l'article 56bis sont fixées, s'il s'agit d'orphelins de père ou de mère :

» par jour, pour chacun des deux premiers enfants âgé de moins de six ans, à 38,22 francs, âgé de six à dix ans, à 42,42 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 45,57 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 48,22 francs;

» par mois, pour chacun des deux premiers enfants âgé de moins de six ans, à 955,50 francs; âgé de six à dix ans, à 1.060 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 1.139,25 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 1.205,50 francs;

veertien jaar, 38,35 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 41 frank;

» vanaf het vijfde kind van minder dan zes jaar, 34 frank; van zes tot tien jaar, 38,20 frank; van tien tot veertien jaar, 41,35 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 44 frank.

» De bedragen, verhoogd naar gelang van de leeftijd, als bepaald in vorig lid, zijn verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand na die in de loop waarvan het kind de leeftijd van zes, tien of veertien jaar heeft bereikt. »

Art. 2.

Artikel 42, eerste en tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 42. — Wanneer, in de loop van één maand, het aantal werkelijk door een persoon gepresteerde arbeidsdagen ten minste drieëntwintig bedraagt, wordt de dagelijkse bijslag, wat hem betreft, vervangen door een forfaitaire maandelijks bijslag ten bedrage van :

» voor het eerste kind van minder dan zes jaar, 446,25 frank; van zes tot tien jaar, 551,25 frank; van tien tot veertien jaar, 630 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 696,25 frank;

» voor het tweede kind van minder dan zes jaar, 500 frank; van zes tot tien jaar, 605 frank; van tien tot veertien jaar, 683,75 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 750 frank;

» voor het derde kind van minder dan zes jaar, 775 frank; van zes tot tien jaar, 830 frank; van tien tot veertien jaar, 958,75 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 975 frank;

» voor het vierde kind van minder dan zes jaar, 775 frank; van zes tot tien jaar, 880 frank; van tien tot veertien jaar, 958,75 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 1.025 frank;

» voor het vijfde kind van minder dan zes jaar, 850 frank; van zes tot tien jaar, 955 frank; van tien tot veertien jaar, 1.033,75 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 1.100 frank.

» De in het vorige bepaalde en naar gelang van de leeftijd verhoogd bedragen zijn verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand na die in de loop waarvan het kind de leeftijd van zes, tien of veertien jaar heeft bereikt. »

Art. 3.

Artikel 50bis, lid 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 50bis. — De kinderbijslagen, waarop de kinderen waarvan sprake in artikel 56bis, recht hebben, worden vastgesteld, indien het volle wezen zijn, op :

» per dag, voor elk van de eerste twee kinderen die minder dan zes jaar oud zijn : 38,22 frank; van zes tot tien jaar : 42,42 frank; van tien tot veertien jaar : 45,57 frank; van veertien tot eenentwintig jaar : 48,22 frank;

» per maand, voor elk van de eerste twee kinderen die minder dan zes jaar oud zijn : 955,50 frank; van zes tot tien jaar : 1.060 frank; van tien tot veertien jaar : 1.139,25 frank; van veertien tot eenentwintig jaar : 1.205,50 frank;

» par jour, pour le troisième enfant et pour chacun des enfants suivants âgés de moins de six ans, à 38,85 francs; âgés de six à dix ans, à 43,05 francs; âgés de dix à quatorze ans, à 46,40 francs; âgés de quatorze à vingt et un ans, à 48,85 francs;

» par mois, pour le troisième enfant et pour chacun des enfants suivants âgés de moins de six ans, à 971,25 francs; âgés de six à dix ans, à 1.076,25 francs; âgés de dix à quatorze ans, à 1.155 francs; âgés de quatorze à vingt et un ans, à 1.221,25 francs.

» Lorsqu'il s'agit d'orphelins de père et de mère ou d'orphelins de père dont la mère reste au foyer et n'exerce aucune activité professionnelle lucrative, ces taux sont portés :

» par jour, pour chacun des deux premiers enfants âgés de moins de six ans, à 48,30 francs; âgé de six à dix ans, à 47,50 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 55,65 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 58,30 francs;

» par mois, pour chacun des deux premiers enfants âgés de moins de six ans, à 1.207,50 francs; âgé de six à dix ans, à 1.312,50 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 1.391,25 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 1.457,50 francs;

» par jour, pour le troisième enfant et pour chacun des enfants suivants âgés de moins de six ans, à 48,93 francs; âgés de six à dix ans, à 53,13 francs; âgés de dix à quatorze ans, à 56,28 francs; âgés de quatorze à vingt et un ans, à 58,93 francs;

» par mois, pour le troisième enfant et pour chacun des enfants suivants âgés de moins de six ans, à 1.223,25 francs; âgés de six à dix ans, à 1.328,25 francs; âgés de dix à quatorze ans, à 1.407 francs; âgés de quatorze à vingt et un ans, à 1.473 francs.

» Les taux majorés en fonction de l'âge prévus à l'alinéa précédent sont dus à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'enfant a atteint l'âge de six, de dix ou de quatorze ans. »

Art. 4.

L'article 50ter des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 50ter. — Les allocations familiales auxquelles peuvent prétendre les travailleurs invalides visés à l'article 56, alinéas 2 et 3, sont fixées :

» par jour, pour chacun des deux premiers enfants âgés de moins de six ans, à 32,13 francs; âgé de six à dix ans, à 36,33 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 39,48 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 42,13 francs;

» par mois, pour chacun des deux premiers enfants âgés de moins de six ans, à 803,25 francs; âgé de six à dix ans, à 908,25 francs; âgé de dix à quatorze ans, à 987 francs; âgé de quatorze à vingt et un ans, à 1.053,25 francs;

» par jour, pour le troisième enfant et pour chacun des enfants suivants âgés de moins de six ans, à 32,97 francs; âgés de six à dix ans, à 37,17 francs; âgés de dix à quatorze ans, à 40,32 francs; âgés de quatorze à vingt et un ans, à 42,97 francs;

» par mois, pour le troisième enfant et pour chacun des enfants suivants âgés de moins de six ans, à 824,25 francs; âgés de six à dix ans à 929,25 francs; âgés de dix à quatorze ans, à 1.008 francs, âgés de quatorze à vingt et un ans, à 1.074,25 francs.

» per dag, voor het derde kind en voor elk der volgende kinderen dat minder dan zes jaar oud is : 38,85 frank; van zes tot tien jaar : 43,05 frank; van tien tot veertien jaar : 46,40 frank; van veertien tot eenentwintig jaar : 48,85 frank;

» per maand, voor het derde kind en voor elk der volgende kinderen dat minder dan zes jaar oud is : 971,25 frank; van zes tot tien jaar : 1.076,25 frank; van tien tot veertien jaar : 1.155 frank; van veertien tot eenentwintig jaar : 1.221,25 frank.

» Wanneer het volle wezen betreft of vaderloze wezen waarvan de moeder thuis blijft en geen enkele winstgevendende beroepsbedrijvigheid uitoefent, worden die bedragen gebracht :

» per dag, voor elk van de eerste twee kinderen van minder dan zes jaar, op 48,30 frank; van zes tot tien jaar, op 47,50 frank; van tien tot veertien jaar, op 55,65 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, op 58,30 frank;

» per maand, voor elk van de eerste twee kinderen van minder dan zes jaar, op 1.207,50 frank; van zes tot tien jaar, op 1.312,50 frank; van tien tot veertien jaar, op 1.391,25 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, op 1.457,50 frank;

» per dag, voor het derde kind en voor elk van de volgende kinderen van minder dan zes jaar, op 48,93 frank; van zes tot tien jaar, op 53,13 frank; van tien tot veertien jaar, op 56,28 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, op 58,93 frank;

» per maand, voor het derde kind en voor elk van de volgende kinderen van minder dan zes jaar, op 1.223,25 frank; van zes tot tien jaar, op 1.328,25 frank; van tien tot veertien jaar, op 1.407 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, op 1.473 frank.

» De in het vorige lid bepaalde en naar gelang van de leeftijd verhoogde bedragen zijn verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand na die waarin het kind de leeftijd van zes, tien of veertien jaar heeft bereikt. »

Art. 4.

Artikel 50ter van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 50ter. — De kinderbijslagen waarop de invalide arbeiders, bedoeld bij artikel 56, lid 2 en lid 3, aanspraak kunnen maken, worden vastgesteld :

» per dag, voor elk van de eerste twee kinderen van minder dan zes jaar, op 32,13 frank; van zes tot tien jaar, op 36,33 frank; van tien tot veertien jaar, op 39,48 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, op 42,13 frank;

» per maand, voor elk van de eerste twee kinderen die minder dan zes jaar oud zijn, 803,25 frank; van zes tot tien jaar, 908,25 frank; van tien tot veertien jaar, 987 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 1.053,25 frank;

» per dag, voor het derde kind en voor elk van de volgende kinderen dat minder dan zes jaar oud is, 32,97 frank; van zes tot tien jaar, 37,17 frank; van tien tot veertien jaar, 40,32 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 42,97 frank;

» per maand, voor het derde kind en voor elk van de volgende kinderen dat minder dan zes jaar oud is, 824,25 frank; van zes tot tien jaar, 929,25 frank; van tien tot veertien jaar, 1.008 frank; van veertien tot eenentwintig jaar, 1.074,25 frank.

» Les taux majorés en fonction de l'âge prévus à l'alinéa précédent sont dus à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'enfant a atteint l'âge de six, dix, ou de quatorze ans. »

Art. 5.

L'article 73bis, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 73bis. — L'allocation de naissance est de 5.250 francs. »

Art. 6.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} octobre 1962,

7 juin 1962.

» De in het vorige lid bepaalde en naar gelang van de leeftijd verhoogde bedragen, zijn verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand na die waarin het kind de leeftijd van zes, tien of veertien jaar heeft bereikt. »

Art. 5.

Artikel 73bis, lid 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 73bis. — De geboortepremie bedraagt 5.250 frank. »

Art. 6.

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 1962.

7 juni 1962.

Alex FONTAINE-BORGUET,
Mathilde GROESSER-SCHROYENS,
H. CASTEL,
A. DE KEULENEIR,
Germaine COPEE-GERBINET,
Yvonne LAMBERT.
